

1 米國留學渡航日記
(明治八年七月～八月)

明治八年第七月第十日米國留學ノ命ヲ文部省ニ受留學ノ年月滿五年ニシテ學資ハ官ヨリ之ヲ給貸^(抹消)スシ其數概ネ一年千円ヲ以テ限トナス此日命ヲ受ルモノ總テ拾耆人即チ^(抹消)肥前島原ノ人原口要、肥後熊本ノ人安東清人、播磨姫路ノ人古市公威、日向飢肥ノ人小村壽太郎、越前武生ノ人齋藤脩一郎、肥前唐津ノ人長谷川芳之介^(助)、加賀金沢ノ人平井晴二郎、越前福井ノ人南部球吾、東京ノ人三浦和夫、美濃大垣ノ人松井直吉及ヒ余ナリ皆開成學校ノ生徒ニシテ小村三浦齋藤余ノ四人ハ法學ヲ長谷川松井南部ハ舍密學ヲ原口平井ハ工學ヲ^(抹消)修メントシ米國ニ修メントス古市ハ仏學生ナルヲ以テ仏ニ往テ諸芸學ヲ攻メント欲シ安東ハ獨語ヲ學タルカ故ニ^(抹消)日耳曼國ニ留遊シテ礦山科ヲ終ヘントス余等將二十八日ヲ以テ發拔錨セント欲シ爾來夜々トシテ行裝ヲ收メ且親戚朋友ト別盃ヲ舉朝ニハ西ニ走リ夕ニハ東ニ趣キ人力車ヲ倩テ馳奔シ殆ト閑隙ナキヲ覺ユ十七日午後五時汽車ニ乘シテ新橋ヲ發シ横浜ニ至リ糸屋ニ憩フ第七時半招ニ応シテグラウンド。ホテル。ニ赴キ至レハ文部大輔田中不二磨以下數人余等ヲ一室ニ導キ別離ノ宴ヲ開キ田中氏余等ノ此行ヲ祝シ他日余等成業シテ歸朝スルハ決シテ疑ヲ容サルノ旨ヲ述タリ監督^(加筆)〔静岡ノ人〕目賀田種太郎ノ力答辭ヲナシ堪忍刻苦シテ天下ノ望ニ傍ハントスルノ意ヲ陳シ愉快ヲ窮メテ散ス帰來又栗塚清水前田諸兄ト離杯ヲ一店ニ酌手ヲ分テ飛脚船「シテー」。ヲブ。ペキ

ン^(加筆)ニ至ル時〔已ニ〕十一時ナルヘシシテー。ヲブ。ペキンハ米國太平洋郵船中最モ大ナルモノ^(抹消)〔ナリ〕ニシテ〔馬力殆ト一千ニシテ其長サ七十一間余幅七間高サ六間余上等百五十人下等千五百人ヲ容ヘシ頓數五千五百即チ吾國三萬三千石此船ノ製造一千八百七十四年ニ係リペンシルベニア州チスタルニ於テス其費百二十萬金ナリト云フ〕此夕信州高遠ノ人伊沢修二岩代會津ノ人高峰秀夫信濃小諸神津^(抹消)〔仙〕專三郎等三人モ亦來會ス三子モ^(抹消)〔亦〕命ヲ^(抹消)〔文部〕正院ニ受米國ニ遊テ師範學校ノ規模教法ヲ學ヒ之ヲ我國ニ施サントスルナリ目賀田氏其妹録ヲ携エ來ヲ以テ人員總テ十^(抹消)〔五〕六人而シテ目賀田氏ノ力監督タリ船ニ至リ先余等持スル所ノ船券ヲ示シ直ニ上等室ニ入余松井ト同室タリ每室二人ヲ入ル左側ニ臥床ニアリ以テ快眠スルニ足リ右傍ニ一榻アリ昼間室ニ在レハ之ニ坐臥ス前面鏡アリ盥嗽ノ器アリテ皆家ニ在ノ日ヨリ美ナリ第十二時人來テ灯火ヲ滅ス余已ヲ得シテ眠ル此夜頗ル熱キヲ覺ユ^(加筆)十八日〔北緯三十四度四十九分東經百四十度十四分〕五時起テ盥漱ス先甲板ニ上テ横浜ヲ見ル六時船港ヲ發ス徐々トシテ行余等終始甲板ニ在テ横浜ヲ顧視シ相語テ曰五年ノ後景狀大ニ變セン宜シク現況ヲ熟視シテ之ヲ記^(抹消)〔スヘキ〕シ歸朝ノ日變換ノ度ヲ測ルヘシト而シテ一人ノ愁眉ヲ帶ナシ是余輩情ナキカ為ニ非ス只宿志半遂ケ歡喜禁難且行伴多ヲ以テナリ此日天氣晴朗風波平穩只炎暑ノ酷ナルニ苦ム九時鐘鳴テ飯ノ熱スルヲ報ス余等即チ食堂ニ致ル國人皆一卓ヲ囲テ坐ス僕僮皆支那人ナリ一紙殺着ノ名ヲ書スルモノヲ携來リ余等ヲシテ所好ヲ撰ハシム然レモ余

等其名ヲ知テ未タ其味ヲ知ラス其物ヲ食フテ未タ其名ヲ知ラサ

ルモノ多シ故ニ只彼ノ言所ニ任セ^(抹消)着到レハ随テ食フノミ舟

行甚穩ナリト雖^(抹消)氏高峰氏已ニ海氣ニ酔ヒ僅カニ一肴ヲ食フテ退

堂ス午後伊豆ノ岬崎ヲ廻航スルニ当テ舟頗ル動揺シ跚歩ノ難キ

ヲ覺ユ小村三浦神津等相続テ困臥^(抹消)シ晩飯來食スル者甚少シ

^(加筆)而シ目賀田氏ノ妹尤困シム然レ^(抹消)氏暫時ニシテ風波再ヒ平ナリ

右側陸已尽テ忽チ一島ヲ現ス^(抹消)之ヲ伊豆ノ大島トナス島ヲ

隔テ富岳ヲ見其態美ニシテ陸地ノ靚ト雲泥ノ差アリ夜ニ入テ月

甚清ク諸子或ハ歌ヲ詠シ或ハ詩ヲ賦ス余モ亦刻苦シテ一歌ヲ吟

シテ曰子ハ親ヲ親ハ吾子ヲ思フラン共ニ今宵ノ月ヲ詠メテ夜頗

ル暑シ此日午前六時ヨリ正午マテ舟行五十八里^(マイルナリ)十

六丁五十二間。^(加筆)

十九日 ^(北緯三十五度二十六分東經百四十五度二十六分)陰

醫天氣凄冷昨日ニ比スレハ甚タ快ナルヲ覺ユ左顧スレハ遙カニ

陸土ヲ見ル暫ニシテ之ヲ失フタリ此ニ至テ遂ニ憐々ノ日本國ニ

別ル昨日正午十二時ヨリ今午十二時ニ至マテ舟行二百五十八里

飯後甲板上ニ散歩ス余舟ニ入以來食量常ニ過ヲ以テ消化ノ或ハ

遅キヲ恐レ食後必ス歩ヲ甲板上ニ移ス甚快ナルヲ覺ユ此夜齋藤

長谷川等十四番上等室ニ來寓ス是ヨリ前長谷川齋藤南部原口ノ

四子所謂洋人下等室ト号スルヲ得ント欲シ其券ヲ買來然レ^(抹消)船

室宜ヲ得サルカ主計者遽カニ室ヲ四子ニ与^(抹消)サルヲ以テ四

子頗ニ主計者ニ逼^(抹消)リ談論スルト雖^(抹消)氏因循遂ニ今日ニ至ル四

子之カ為メニ^(抹消)食セサル殆ント二日四子憤怒竟ニ船將ニ逼ル

ク夜來雨降り曉初メテ霽

廿日 ^(北緯三十五度五十九分東經百五十一度九分)快晴天氣猶

凄冷船北東ニ向フヲ以テナルヘシ舟行モ亦随テ穩ナリ余陸ニ在

ノ日朝餐ニ辛フシテ飯ニ碗ヲ食フ然レ^(抹消)氏乘船以來殺肴ノ味美ニ

シテ品類多ヲ以テ食フヲ常ニ過ク先朝餐ニ供スル所ノ肴十品ニ

下ラス且茶或ハ豆茶ヲ飲而シテ昼食ハ品味共ニ朝餐ニ劣ル晚飯

ニ至テハ其盛ナルヲ遙ニ他ノ一食ニ優ル食品十六七乃至二十

^(抹消)二三ナルヘシ余等^(抹消)固ヨリ之ヲ食尽サスト雖^(抹消)氏亦概ネ十

中ノ八ヲ試嘗ス此日小机ヲ与エ食卓ノ坐ヲ定ム而シテ余等持ス

ル所ノ船券ヲ還付ス此日十二時ニ至マテ舟行二百八十二里^(加筆)午

後鐘鳴テ忽チ水夫數十人來集ボンブヲ以テ^(抹消)水ノ兩側ヨリ水

ヲ海上ニ注ク蓋消防ノ術ヲ習フナリ

廿一日 ^(北緯三十六度十分東經百五十六度一十三分)快晴微

暑諸子或ハ眠リ或ハ棋ヲ戰ハス稗史ヲ読者アリ紀行ヲ閱スル者

アリ夜ニ入テ甲板上ニ集合シ謎ヲ解シ川流ヲ誦シテ大ニ笑フ舟

行二百五十六里

廿二日 ^(北緯三十六度十三分東經百六十一度二十四分)朝細

雨降り風亦生シテ舟頗ル動揺ス再ヒ困弊スル者アリ余幸ニシテ

此難ヲ免レ甚壯健余ト伊澤トハ最多食フ^(抹消)而シテ古市遂ニ胃

ヲ傷メ葡萄酒ヲ飲ンテ之ヲ養癒ス十二時^(抹消)揭示アリ人伝エテ曰

ク舟行二百四十四里ト余等其遅ニ驚ク夜來又甲板上ニ嘯集シテ

雑話ス歐人亦「ソシヤル、ホール」即チ談室ニ群集シ或ハ「ヒ

ヤノ」^(抹消)弄シ或ハ書ヲ讀ム室小書籍棚アリ書百余部ヲ蔵

廿三日 (加筆) (北緯三十六度二十六分東經百六十六度五十一分) (抹消) 三

(抹消) (快晴) 朝陰ル暫ニシテ天晴更ニ一点ノ雲ナシ下等ノ四子皆酒ヲ好下等ノ食菜殺少キヲ以テ殊ニ無酒ニ日ヲ消スル能ハス酒券ヲ以テ買(飲ス)求シ日々ニ數纏ヲ傾ク満室纏餅累々タリ因テ四子ヲ名ケテ飲連ト云フ飲連常ニ酔ヲ帶醒時殆ント有ナシ十二時ニ至マテ舟行二百六十六里夜稗史ヲ讀ム

廿四日 (加筆) (北緯三十六度四十二分東經百七十二度三十六分) 朝醫雨霧ノ如シ晴時十時□□ナルヘシ帆ヲ飄シテ走ル十二時ニ及テ舟ノ進ヲ二百七十四里夜四五人ト嘗開成学校ニ在テ習フ所ノ体操術ヲ復閱ス止後胸懐ノ快ナルヲ覺ユ

廿四日 (加筆) (北緯三十六度四十四分東經百七十八度二十五分) 晴起テ全身ヲ拭フ舟浴場ナキヲ以テ毎朝手巾ヲ濡シテ体肢ヲ洗フ食卓ニ至テ殺菜ノ名ヲ書スルモノヲ見ニ廿五日ヲ抹シテ廿四日ト書ス余大ニ疑ヲ生シ之ヲ諸子ニ質ス論說紛々遂ニ東半球(抹消)ノ日ト西半球ト(抹消)ノ日異ナリ(加筆) (一日ノ差アリ今舟已ニ西半球ニ入ル)故ニ一週ノ終ニ之ヲ変換ス日本ヨリ亞墨利加ニ向エハ二土

曜日ヲ得米國ヨリ日本ニ赴ケハ土曜日ヲ失ヒ金曜日ヨリ直ニ(抹消) (土)日曜日トナルト云ニ決ス余等此行(再)二十四日一日ヲ得テ皆大ニ笑フ此日初メテ船行里數揭示場ヲ知り往テ之ヲ見レハ二

百七十八里ナリ紀行三四葉ヲ書ス(抹消) 此夜詩二首ヲ得タリ曰ク輪船去探米州花万里太平洋路除刮目無山天接水斜陽没処是吾家(抹消) 自治行裝辞學費葉輪船航去(万里)太平洋不知昨日海東客却向西方望故郷(抹消) 食堂ニ洋人ノ棋ヲ戰ハスヲ見ル堂中微熱アリ

廿五日 (加筆) (北緯三十六度三十八分西經百七十五度五十四分) 七

時晨起ノ鐘鳴テ夢始メテ還ル起テ全身ヲ拭フ余常ニ此時ヲ以テ

起去テ甲板ニ至レハ一天蒼々紅日海ニ映シ朝猶暑キヲ覺ユ船人小長尾猿ヲ放テニ櫓ノ間ニ高ク釣所ノ繩ヲ踏シム甚奇觀九時喫飯甲板上ニ跣歩スル常ノ如シ十時鐘鳴リ米人等聖經ヲ携テ談室ニ入来ル人概黒色ヲ用ユ暫クシテ僧頭ヲ垂レ両手ニ眼ヲ掩ヒ跪テ祈文ヲ誦ス時皆面ヲ掩テ膝ニ抬ル暫シテ僧起諸人皆起立手ニ

聖經ヲ捧テ(之ヲ)見半時余ニシテ止ム仏人一人神津氏此席ニ連ル而シテ余ノ英仏日人(嘗)曾テ來會セス此日十二時ニ至マテ舟行二百七十二里鐘ヲ聞テ午餐ス食後長谷川古市平井原口等安東設所ノ算術問題(二)ノ答ヲ得ント欲シ夜々トシテ之ニ從事時ニ「得タリ」ノ声ヲ(聞)発スト雖氏(實ナラス)再ヒ黙々頭ヲ搔唯鉛筆ノ動ヲ見ノミ夜日記ヲ統

廿六日 (加筆) (北緯三十六度四十三分西經百七十度二十分) 陰醫冷氣甚シ舟行二百六十七里午後雨降晚初メテ晴夜冷殊ニ甚シ此日無聊ナルヲ乗船以來未タ曾テ有ラサルナリ終日船大ニ動揺シ再病ヲ生スル人アルニ至ル

廿七日 (加筆) (北緯三十七度零一分西經百六十四度五十一分) 陰醫紅日ヲ見能ハス冷甚余常ニ吳呂服ヲ着ト雖氏此日竟ニ羅紗衣ニ易タリ午後細雨アリ晴比ホヒ白色ノ一大鳥來テ前櫓上ニ止ル形ト大サトハ白鴻ニ似タリト(抹消) 雖氏其名何タルヲ知ラス)名ヲブー

ビート云痴愚ノ義ナリ船將忽チ獵銃ヲ携來狙撃スル數回遂ニ中ラス每発鳥其翹翼ヲ延ハシ飛去ノ状ヲナスト雖氏敢テ翔去セス悠然トシテ櫓上ニ在是豪ナルニ非ス痴ナル所以ナリ夜洋人等樂器ヲ弄シ男女相抱テ踏舞ス日本人ノ目ニハ甚タ新奇ニシテ笑ヘ

五

キノ態ナリ且余之ヲ一洋人ニ聞日斯種舞躍ハ野俗蛮風ノ遺了ノ

ミト果シテ然ヤ否ヤ囲碁棋頻ナリ船ノ動揺昨日ヨリ(抹消)〔暫クモ〕

止マス或ハ却テ甚キカ如シ故ニ舟行里数僅ニ二百六十四里ノミ

廿八日 (加筆)〔北緯三十七度零六分西經百五十九度三十一分〕朝起

全身ヲ拭フ終テ直ニ甲板上ニ散歩ス逆風猶未タ収ラスシテ船頻

リニ動揺シ陰雲日ヲ蔽テ冷氣衣ヲ襲フ因テ予メ(抹消)〔行程里数〕行程

ノ少キヲ知ル果シテ午十二時掲示シテ曰二百五十九里ト飯後腫

風愈暴益烈シク腥雨玉ヲ躍ラシテ乱テ船ニ入来黒雲水ヲ罩テ白

馬浪ニ走リ大船波ヲ斬テ波山崩レ激濤船ヲ衝テ船將ニ摧ントス

板上ニ歩(抹消)〔スルモ〕シ難ク室内ニ居ルモ快ナラス進退殆ント窮セ

リ晚餐来会セサル者アリ僅ニ一ニ肴ヲ食テ去者アリ人皆不快ノ

状ヲナ(抹消)〔セリ〕ス日暮冷殊ニ甚シ故ニ余等尽「ヲーバル、コー

ト」上衣ヲ服シテ強テ板上ニ跣歩ス船(抹消)〔隨テ〕傾ケハ体亦傾キ左

手右手ヲ交上下(抹消)〔スル〕シテ(抹消)〔所謂〕其形俗ニ所謂弥次郎兵衛(見

戯品一名呆乃トモ云)ナルモノ、如シ夜来食卓ニ倚テ甘酒ヲ酌

且紀行ヲ続窓戸尽閉テ風ノ入ナク頗ル熱シ此日船揺異常ナルヲ

以テ食卓上ニ桁形ノモノヲ置器皿ノ転落ヲ防ク寢時雨全晴ト雖

凡逆風未タ止マス又明日舟行ノ遠サラルヲ想ヒ快々トシテ眠ル

廿九日 (加筆)〔北緯三十七度一十分東經百五十五度〕曇朝起全体ヲ

拭常ノ如シ飯後板上ニ散跣ス東北風猶未タ収ラスシテ激波怒濤

殆ント室ノ窓戸ヲ浸サントスルモノノ如シ十一時ノ比過雨アリ

響キ号々午時人報シテ曰舟行二百六里ト余固ヨリ行程ノ少キ

ヲ予知スルト雖凡今此報ヲ聞テ航進ノ遠カラサルヲ駭懂ス此行

里程四千六百五十里(抹消)〔而〕ニシテ今已ニ三千二百里許ヲ経航余等

嘗十八日ヲ経テサン、フランシスコ港ニ至ランコトヲ期シタリ而

シテ三兩日間舟行駛カラサルヲ以テ十九日ヲ要セサルヲ得ス余

等速ニ入港セント欲スルノ意切ナリ故ニ一日三秋ノ如ク今一日

ヲ損ス其失望知ヘキナリ午餐後覺スシテ黒甜郷ニ遊(抹消)〔四〕三時夢

始テ還ル夜又紀行ヲ続且サイダル(甘酒ヲ斟ム)

三十日 (加筆)〔北緯二十八度十三分西經百五十度五十分〕朝起板上

ニ歩ス陰晴定ラス或ハ紅日雲ヲ排シ或ハ黒雲日ヲ遮ル朝飯後十

時過雨アリ此日行程僅ニ二百零三里失望甚シ何トナレハ十九

日ヲ経ト雖凡猶桑港ニ入能ハサルヲ恐レハナリ午後風漸ク穩ニ

波隨テ稍平ナリ余等ノ喜望再ヒ起ル然レ凡夜来又少ク風ノ悪キ

ヲ覺ユ余嘗テ之ヲ聞西太平洋(桑港ニ近キ部分)東太平洋ニ比スレハ風波

稍穩ナラスト果シテ然ルカ如シ

卅一日 (加筆)〔北緯二十八度三十二分西經百四十六度三十一分〕陰

時々紅日ヲ見十時右側乃チ南方ニ帆船ヲ発見シタリソノ間隔凡

ソ五六里ナルヘシ船吏曰彼船モ亦桑港ニ向テ走ナラント然レ凡

西ニ向フモノノ如シ午時行程二百零九里ナルヲ(抹消)〔知〕聞テ又嘆ヲ

生シタリ一時半過雨アリ須臾ニシテ晴晚来再ヒ細雨アリ夜サイ

ダルヲ飲テ紀行ヲ続故ノ如シ

八月一日 (加筆)〔北緯三十七度五十六分西經百四十一度四十八分〕

快晴十時鐘鳴米人等皆黒衣ヲ服シテ会谈室ニ集リ拝神ス日躍日

ナレハナリ舟行二百二十五里(抹消)〔北緯三十〕此日順風ナルヲ以テ帆

ヲ揚テ走ル明日行程其望(ナキ)アルカ如シ夜シャンペンヲ斟ム

二日 (加筆)〔三十七、三十五、百三十六、二十四〕晴風稍逆ナリト

雖凡半帆ヲ飄シテ走タルヲ以テ此日舟行二百五十五里ニ至レリ

行程ノ遠キ近来未タ曾テ有サル所ロナリ桑港ヲ距猶五百六十四里余等二日ニシテ着港セント欲ス而シテ毎日二百五十里ヲ行サルヲ得ス然レ午後風正ニ逆ニシテ浪モ亦少シク怒ル故ニ^(抹消)其行程ノ或ハ遙ナラサルヲ恐ル此日午前風波ノ穩ナル拔錨以來殆ント見サル所ナリ

三日 ^(加筆) 三十七、二十八 百三十一、十六 降雨アリ鐘声飯ヲ報スル時猶臥床ニアリ鐘ヲ聞^(抹消)驚テ^(マ)整服未タ終ラサルニ僕来テ朝飯ノ熟スルヲ叫報ス食堂ニ至ル^(抹消)常ヨリ遅キヲ以ナリ雨晴時九時ナルヘシ十二時舟行二百四十四里ナルヲ知レリ余等ノ予計ヲ踰ル凡十五里余等入港ノ明夕ニ在カ將明後朝ニ在

カヲ知ント欲ス或人^(同船)余等ニ告テ曰吾数米國ニ航スルト雖凡入港常ニ朝ニ在何トナレハ午後五時ヲ過レハ税関閉署シ揚陸スルヲ得サレハナリ日暮雨又至リ冷殊ニ甚ク止ヲ得スシテ上衣ヲ襲フ此日風稍逆船モ亦動ク明日行程ノ少ナキ知ヘキナリ

四日 ^(加筆) 三十七、三十五、百二十六、二十二 陰醫余等明日十時ヲ以テ桑港ニ至ラントス^(抹消)予メ行囊ヲ整理シ衣ハ旧ヲ脱シテ新ニ換エ帽ハ小ヲ棄テ大ニ易エ行装全具ハル余等明日終朝甲板上ニ在テ港ノ内外景形ヲ着尽シ理装ノ為ニ好風致ヲ視ノ時ヲ奪ハルヲ欲^(抹消)セス故ニ今日焉ニ及ナリ船中至処酒掃盛飾ヲナシ頗ル喧鬧雜沓^(ナリ)午後漸ク定ル此日行程式百四十四里而シテ猶一百九十二里ヲ余ス夜家書ヲ作者甚多シ

五日 曉三時俄カニ室戸ヲ叩ク者アリ其誰ナルヲ問ハ安東ナリ告テ曰船アリ吾船ニ近クト即チ攪起行テ之ヲ見レハ其相距數間然レ凡霧深クシテ火船ト帆船トヲ分難シ只橋上ノ灯火冥濛ノ

中ニ光ヲ放ツヲ見是ヨリ前齋藤南部等昨宵来甲板上ニ起臥シ一時比右側十二三「マイル」ニ灯台ヲ見シト云フ余眠ヲ生シテ自ラ禁セス船ヲ見テ又タ臥床ニ就ケリ再ヒ覺時陸岸已ニ咫尺ノ間ニ^(抹消)近キ在ヲ以テ大ニ驚盪^(マ)直ニ甲板上ニ至ル^(抹消)左傍ニ砲台アリ^(抹消)暫シテ陸地漸逼リ海水随テ狭ク恰モ関門ノ如シ土人称シテ「ゴールデン、ゲート」^(金)云フ左傍ニ砲台ヲ築テ港口ヲ保護ス真ニ嘉港ト云フヘン此ヲ過レハ水面復濶右側人家連統船檣林ヲ為桑府ノ地蓋沙地土ナリ土白黄色ヲシテ家屋モ亦黄色ヲ帶故ニ望見全府黄色ナラサルナキカ如シ卸錨スル時六時ナルヘシ船常ニ波止場ニ至ルト雖凡干潮ノ故ヲ以テ之ヲ為能ハス遂ニ待テ一字ニ及ヒ初メテ揚陸スルヲ得タリ然レ凡此間人々多ハ一物ヲ食ハス余ハ幸ニシテ麦麵一片ヲ得ルノミ人々ノ饑渴知ヘキナリ成田某来テ船中ニ余等ヲ訪^(抹消)導ヒテ揚陸ス^(抹消)当港在留領事高木三郎^(加筆)高木氏常ニヨークランドニ居ト云フ^(抹消)波止場ニ在モ亦来テ余等ヲ見共ニ導テ揚陸セシム税関吏波止場ニ在テ行囊ヲ検査シ税スヘキモノ有ハ則税ス余等一モ加税セラル、者ナシ是ヨリ前旅亭ノ人来テ余等何ホテル^(抹消)店ニ宿スルカヲ問テ喧々余等敢テ一語ヲ発セス尽ク目賀田ヲ応接セシム遂ニ余等グランド「ホテル」ナル旅亭ニ宿セントスルヲ告グランド・ホテルノ発遣人等即チ行囊ヲ運下シ検査了テ直ニ之ヲ馬車ニ積且人ヲ^(抹消)載テ旅亭ニ至ル旅亭ノ高サ四階街衢ヲ挟テ蹠ル余^(抹消)室ヲ三階ニ取テ居^(抹消)等ノ室未タ定マラス先ツ食堂ニ至テ嚙飯ス其味常ニ十倍ス余等腹餓タルト看菜船中ニ比スレハ優數等ナルトヲ以ナリ余竟ニ室ヲ第三階ニ占六時浴湯ス十九日ノ塵垢一時ニ脱出シ其快辭

ニ述難シ七時〔午〕餐ヲ囓ス食後街衢ニ散歩スレハ頗ル雜沓ナリ
 市中人道車路共ニ木板ヲ鋪ヲ以テ作馬車ノ多恰モ人力車ノ日本
 ニ於ルカ如シ絶テ人ニシテ牛馬ノ〔職〕事ヲナス者ナシ旅亭ノ前
 ニ一屋アリ高サ三百四十四尺幅二百六十五尺ニシテ〔五〕七層樓
 ナリ第一階鐵道券ヲ売其他ハ人ニ貸シテ居シム即旅亭ナリ〔是〕
 之ヲ世界第一ノ大旅亭トナス而シテ市街ハ甚壯麗ナラス家屋ハ
 皆單色ヲ帶恰モ旧家古屋ノ如ク加ルニ多ハ木造ナルヲ以テ美觀
 ナラス大ニ余等ノ想像ニ違フ然レモ広ハ則廣シテ人口二十万余
 ニ至余等此行舟行四千七百五十七里予計ヲ驗ル百零七里
 六日 晏起午時成田氏ヲ先導トシクリッフ、ハウスニ赴ク旅
 亭ヲ距六マイルニシテ車ヲ下リ一茶亭ニ入之ヲクリッフ、ハウ
 ストナス亭海ニ臨頗ル淒涼ニシテ風景尤好就中亭前數奇礁アリ
 所謂トドナル者焉ニ群居ス望遠鏡ヲ以テ之ヲ見レハ頗ル判然或
 ハ眠或ハ動争者アリ泳者アリ或ハ礁ヲ〔下〕上ニ或ハ岩ヲ下其状
 千差万變亭ヲ出テ右ニ折レハ潮水沙ヲ囓忽チ来忽チ去平岸長シ
 テ甚鎌倉七里ヶ浜ノ風致ニ似タリ市人男女日暮業事ヲ終車ヲ馳
 テ亭ニ来帰路ハ沙浜ニ馳驅シテ快ヲ取ト云フ帰路墓地ニ入テ見
 墳辺盛ニ〔草〕花卉ヲ植恰モ園庭ノ如ク〔夕〕シ〔墳〕墓ハ石室ヲ築キ
 内數十ノ小室ヲ設人死スレハ其一室ニ入アルコトヲ以テ之ヲ
 浸〔ス〕シ体ヲシテ朽〔ス〕シテ時々故人ノ顔貌ヲ見カ為ナリ〔サ
 ラシム故ニ子常ニ亡父ヲ拝シ妻時ニ折ナシ夫ノ顔ヲ見ヘシ〕小
 室ノ戸ニ名ヲ書スルモノハ人已ニ在書セサルモノハ人未タ人来
 ラサルナリ然レモ如斯墳墓ヲ作者ハ皆巨富ニシテ貧者ニ〔至テ
 ハ〕小石碑僅ニ名ヲ書スルニ足モノヲ建甚シキ〔ハ〕ニ至テハ土

ヲ盛ノミニシテ已ム又富者ノ如死ニ臨〔テ〕ミ鉅万ノ金ヲ寺ニ
 〔贈〕遺テ墳墓ノ洒掃ヲ託スル能ハス故ニ茅茨墓辺ニ叢生ス午後
 五時帰亭ス余等將ニ明日ヲ以テ桑港ヲ發セントス余ノ桑港ニ至
 ルヤ府中ヲ徘徊スルニ当テ更ニ目ヲ驚カスモノナシ只美人ト跛
 人ト甚タ多ヲ覺歐婦ノ美ヲ見テハ日本ノ〔美女〕佳人見ニ足ラス
 跛者ノ多猶盲者ノ皇国ニ於ルカ如シ蓋米国蒸氣機械多ク殊ニカ
 リフアルニヤ州礦業ノ盛ナルヲ以テカ〔何ヲ以テ之ヲ〕曰ク跛者
 多ハ生レナカラ〔此府紙幣ノ価甚タ低ヲ以テ米国銀或ハ墨西哥
 銀ヲ用テ可ナリ而シテ墨銀ノ価此地ニ於テ米銀ニ下ト雖モニ
 ヨルク府ニ於テハ遙ニ米銀ノ上ニ出故二十円以上ヲ有セハニ
 ヨルクニ齎シテ利アリ端數ナルニ於テハ務テ之ヲ用ヘシ何トサ
 レハ其通用東ヲグデンニ至テ止メハナリ〕
 七日 六時斎藤来テ余ヲ喚起ス即チ起テ盥嗽シ直ニ食堂ニ就
 諸子亦来会ス七時半旅亭ノ車ヲ僦渡頭ニ赴ントシ乗テ後ル、者
 ヲ待師範学校生等三人至ラス時已ニ半ヲ過十分余等八時ヲ以テ
 渡口ニ在ラサレハ船ヲ得能ハス随テ汽車ヲ失フ而シテ車渡口ニ
 至ニ十五分ヲ要ス故ニ皆跛テ三人ヲ待啜々其ノ遅々ヲ責暫シテ
 彼等至ル時僅ニ一分ヲ余マスノミ諸子異口同音責テ曰何ヲ以テ
 遅如斯ヤト一人笑答テ曰然カ余ハ自ラ後〔ラ〕レハ今宵ノ車ヲ僦
 ンコヲ思ヘリト諸子默然其顔ヲ見八時車券ヲ買渡船ニ乗テ發ス
 領事高木氏モ亦来テ周旋シ余等同ク渉ル暫シテ汽車ニ軫シ長
 橋ヲ險列車總テ十四輛ニシテ人ヲ容モノアリ行李ヲ載スルモノ
 アリ余等寢車ナルモノヲ取車中凡三尺ノ〔榻〕椅子〔兩側ニ〕アリ
 二人相面シテ〔座〕倚臥ス斯椅子兩側ニ在人皆其間ヲ往来ス盥嗽

所アリ脱糞所アリ鏡櫛手巾石鹼モ在テ具ル車ノ兩側ニ玻璃窓アリ閉ナカラ風致ヲ看ヘク開テ風ヲ入ヘシテ塵モ亦入頭足衣服ヲ濡ス余等予メ吳呂或ハ糸布ノ上衣長シテ膝下ニ至ルモノヲ襲然レモ鼻目両耳双手薄黒ニシテ恰モ鍛冶子ノ如シ是ヨリ前高木氏別テヨークランドニ向フ田舎ノ風日本ニ髣髴タリト雖モ昨アリテ卑ク樹木皆ナ異ニシテ只柳桃櫻ヲ知ル桑港以東地全ク高燥一草ヲ生セス是ヲ以テ希ニ見所ノ麦畦皆啞深ヲ作ラス行数十里ニシテ地全ク不毛ナリ午時ストックトンニ昼食ス人口一万零々廿三アリト云フ桑港以東風車車甚多シ以テ水ヲ汲ニ便サクラメントニ小憩スカリフォルニヤ全州ノ首府ニシテ人口一万六千ヲ有ス祠堂稍壯麗ナリ黄昏コルフアックスニ晚餐スソノ東數丁ニシテ地稍高ク海面ヲ距四千乃至五千尺ト云フ幽谷深溪千仞万尺綠樹蒼々流水潺々亦趣アリ此ニ至マテ沿道ノステーション必ス薪木ヲ積汽車石炭ヲ用スシテ木ヲ用カ為ナリ此ノ州木財ニ富以テ知ヘシ

八日 午前七時起四望更ニ綠色ヲ看ス山ハ皆赭ニシテ野ニ枯色ノ灌木アルノミ所謂ネバダデザート(抹消)ナリ而シテ斯沙漠中ハンボルト湖アリ又土中海物ノ遺形多シ(抹消)此地地中火ノカヲ以テ海中ヨリ噴出センカヲ疑フ八時ハンボルトニ朝食ス印度人多シ男女赤ク面ヲ塗或ハ塗サル者アリ余其故ヲ知ラス午後五時エルコーニ晚餐ス与フル所ノ時間毎食凡ソ二十乃至三十分此地人口千計学校アリ自称シテユニヴァーシテート云其果シテ大学校ノ実アルヤハ尤怪ムヘシ

九日 八時過ヲグデンニ(抹消)朝食ス小憩ス列車ヲ換ルヲ以テナ

リ転車終テ朝食ス桑港此ニ至テ八百八十四里半ナリヲグデンノ南三十六里ニシテソルト、レーキ、シター(抹消)湖アリモルモン宗ノ者焉ニ居ル其宗首ヲウキリアムブリガム、ヤングト云フ一男數婦ヲ娶ルヲ正シトシヤングノ如キハ十八人ノ妻アリト云府ソルト、レーキ湖ニ臨人口頗ル多シ湖水塩味甚シク水随テ重活物之ニ居能ハス山間所々ニ残雪ヲ見桑港ヨリ此ニ至マテ紙幣ドリイソバツカ價甚低故ニ銀貨ヲ用ユルハ利ナリ而シテヲグデン以東(加筆)ニ一ヨルクニ至マテ紙幣銀貨價同シ務テ紙幣ヲ用ヘシ墨西哥銀ノ通用ハ此地以西ニ限ルナリ午後三時二十五分エバンストンニ午餐ス是ヨリ前七百七十尺ノ隧道アリ余眠テ之ヲ過ク八時十分グリインリバルニ晩食ス

十日 八時メデシンボウニ嚙茶シ十一時半ララミーニ朝食ス人口稍多シ兵營アリララミーノ(抹消)西三里ニシテデルクリークブリッヂ橋アリ長サ六百五十尺高サ百二十六尺橋脚尤長シシエルマンニ小憩ス路傍礦石ヲ鑿此地彼ロッキーマウンテン中ニ在沿道中尤高モノニシテ海面ヲ距八千二百四十二尺風趣甚遠幽怪石奇岩路ヲ挾テ屈起シ枯木稀ニ其間ニ(抹消)方立ス(抹消)蹠ル高嶺大岳雪ヲ突テ聳エ(抹消)綠樹之ニ点ス(抹消)幽谷干仞溪水潺湲真ニ自然ノ妙エ一タヒハ人ヲ(抹消)悚栗セシメ一タヒハ(抹消)賞嘆セシム暫シテ郊野千里青草叢生ス以テ幾万ノ牛馬ニ秣フヘシ湖水ヲ看昨日来頻リニスノ一シュッツヲ過路ノ兩側ヨリ板ヲ以テ(抹消)道ヲ覆ヒ高サ車ヲ通スルニ足ル所謂雪覆ナリ車人笛ヲ吹テ常其近クヲ報ス忽チ一車暗黒石炭烟免ル、所ナク皆車窓ニ入臭甚シ長キ者百乃至二百間ニ至ル笛ヲ聞ヤ否ヤ玻璃窓ヲ閉ルニ若カス午後二時

二十五分シエエンニ午餐ス人口三千是ヨリ前古市アイスクリー
ムヲ欲スルヲ甚切ニシテ桑港ヲ出ヨリ日々時々アイスクリーム
ト呼此ニ至テ初メテ之ヲ得喜特ニ甚シ沿道ブレリドッグヲ見
大嵐ノ如シ此地ハワキヲミソ州ニ属ス州風男女同シク〔抹消〕
入札スルノ權ヲ有ス合衆国只一ノミ午後七時シドネーニ晚餐ス
ネブラスカ州ニ属シ人口稍多シ桑港此ニ至マテ人々ノ業採礦ト
牧畜ニ止カ如シ

十一日 午前八時過グラント、アイランドニ朝食ス満目平野
渺茫遙ニ空ニ連ル雨少シク降午時フロレントニ昼食ス午後四時
ヲマハニ至リ〔抹消〕車ヲ更二十五分ニシテミソソリー〔抹消〕江ノ上
流ヲ渉ル橋ノ長サ二千七百五十尺ニシテ釣橋ナリ河水〔抹消〕濁

ル甚シ一客告テ曰一歳曾テ清時ナシト橋ヲ過レハカウシル、
ブラッフニシテ復此ニ車ヲ改ム列車中食ヲ供スルモノアリ五時
就テ食フ頗ル美味ニシテ価廉ナリ是ヨリ以東アイオワ州ナリ余
等桑港ヲ発スルヨリ以来沿道概ネ高燥ノ地ニシテ偶縁野青郊ア
リト雖氏茫々更ニ樹木ノ目ヲ遮ナシ而シテ今日ハ觀望俄カニ異

ナリ緑樹森々炎日ヲ遮リ赤瓦ノ屋白壁ノ家其間ニ出没シ青草茸
々湿地ヲ覆テ小湖細流巧ニ之カ章ヲナス黍畦尤モ多シ
十二日 朝七時前ボルリングトンニ停車ス人口一万六千ニシ
テ頗ル繁盛ナリ町端ハ即チ世界第一ノ長江ミススピーニシテ鉄

釣橋ヲ之ニ架ス猶上流ニ属スト雖氏頗ル広シ右岸ハ大厦巨屋流
ニ臨テ林立シ左岸ハ緑樹葱々タリ水ニ泛ノ汽船アリ流ヲ下ノ快
舟アリ風致趣アリ八時比ゲールスポールスニ朝食ス十一時四十

分メンドタニ停車ス余等四五人昼食ナルヲ知ラスシテ食セス午

後一時半雨至ル四時半イリノイ州チカゴ府トレモント、ハウス
ニ投宿ス五年前全府烏有ニ属スト雖氏暫シテ旧ニ復スルノミナ
ラス家屋ノ壯麗諸業ノ繁榮前ニ踰フ数等旅亭ノ高サ七階ニシテ
余室ヲ第六階ニ占ム階ヲ昇降スル一回ニシテ疲ル、ヲ覺爾後乃
チ「エレベーター」即チ釣台ニ乗テ昇降ス釣台ニ繩二条アリ以
テ一タヒ一条ヲ曳ケハ台〔抹消〕自ラ揚テ最高階ニ至ヘク
一度他条ヲ弛ムレハカヲ費スシテ最下室ニ至ヘシ〔抹消〕量ノ
分銅アリテ蓋シ蒸氣力此揚低ヲナスナリ台ノ昇降スル所一階

毎ニ一戸アリ戸上ニ何番室ヨリ何番室ニ至マテト書シ以テ台ヲ
下者ニ便ス而シテ台ニ上ラント欲スル者此ニ於テ台ノ来ルヲ待
ナリ

十三日 八時食ヲ終四十五分馬車ヲ僦テ旅亭ヲ出ステーショ
ンニ至テ寢車ヲ買九時チカゴ府ヲ発ス車頗ル壯麗ニシテ走尤モ
駛シ沿道緑樹陰々午後二時二十五分フォルト、ウエンニ午餐ス
暑甚シ六時半クレスト、ラインニ晚晡ス

十四日 晏起整衣初メテ了時車僕已ニ二十五分間ニ朝飯スヘ
キヲ報呼ス余盥スルニ遑ラス只嗽シテ勿忙食ニ就十時サスケハ
ンナ河ヲ踰河水濁テ架橋尤長シ十一時三十分ハリスバルクニ午
餐スペインシルベニヤ州庁ノ在所ニシテ頗ル繁盛ナリ午後二時フ

イラデルフィヤ府ヲ過維昔米人独立ヲ天下ニ布告セシ時ニ当
テ此府ハ政府ノ所在タリ当時ノ廟堂猶魏々然トシテ空ニ聳日月
勿々来歳正ニ一百年期ニ逢フ故ニ此佳期ヲ祝シ〔抹消〕永ク彼事蹟
ヲ記セントス乃チ大ニ博覧会ヲ催シ方今盛ニ工事ヲ興シテ大館

ヲ経営シ將ニ来歳七月四日即チ脱絆独立ヲ公布セル日ヲ以テ斯

大博覧館ヲ開カントス其盛大ナル予知スヘキナリ府ハ寧ロ整実ノ風アリ八時川ヲ渡テニーヨルク府セント、ニコラスニ投ス甚タ壯麗ナラス此日未タ晚哺セサルヲ以テ饑^リ甚シ九時ヲ聞ヤ直ニ走テ食堂ニ入

余等廿七日ヲ経テ今日暫ク旅装ヲ脱ス亦長旅ト云ヘシ而シテ顧テ経過スル所ヲ計レハ海路四千七百五十七マイル陸路三千余マイル広漠タル地球一月ヲ費ヤサスシテ已ニ其半球ヲ週ル亦速ナラスヤ今海旅ト陸行トヲ較フレハ各優劣アリ航洋ハ水茫茫々見所ナシト雖^レ飲食美味ニシテ甲板上ノ運歩以テ健康ヲ保ツニ余アリ而シテ車行ハ体股ヲ運動スル^ト甚タ少ナク臥床モ亦快ナラス或ハ食品ノ消化セス且脈血逆騰スルヲ恐ト雖^レ沿道見所多山去テ川来リ深林ヲ^(抹消)出テ忽チ曠野ニ入カ如頗ル快ナリ船ニシテ風波ノ異常ニ惡ナクンハ余ハ寧ロ船ヲ撰ン車ハ夏時熱甚シ窓ヲ開ケハ風入ト雖^レ塵沙モ亦夥シク来牖ヲ閉レハ風死スルト雖^レ芥土猶至又空氣新鮮ナラス故ニ車ハ健康ヲ害スルノ懼アリ

十五日 七時半起テ^(マ)盥嗽ス^(加筆)領事富田安之助東京ノ人戸田氏

大垣ノ人松本氏来^ル午前十一時半館車ヲ僦テ出市街ノ壯麗嘗テ聞所ノ如シ甚タ大廈巨梁ナシト雖^レ概ネ五六階ニシテ家屋ノ高サ齊一ナリ車道ハ花崗石ノ小片ヲ整列ス大サ煉瓦ニ同シ人道ハ平滑ノ大石ヲ舗此日日曜日ナルヲ以テ市廛皆門戸ヲ鎖閉シ物品ヲ売ラス窓ヲ開テ購客ヲ待者ハ牛乳麵包ヲ鬻者ナラスンハ寢壳^(抹消)貧商売サレハ食ヲ得能ハサル者^(ナリ)ノミ而シテ此俗ヲ宗法ノ細目ト節トナシ閑セサル者モ鬻街衢寂寥^ト日曜日昨日ノ繁華何処エヤラ^ト口吟セリ暫シテセントラル、パーク公ニ至男女老

弱各所好ノ衣ヲ服シ所尚ノ帽靴ヲ着馬ヲ馳ラス者アリ車ヲ馭者アリ池舟ニ乗者山榻ニ倚者走ル者坐スル者語者笑者此ニ五人彼ニ十員頗ル賑シテ市街ト正ニ異リ苑園ノ長サ一里余幅員半里ヲ踰青草庭ヲナシ緑樹屏ヲナス湧泉高騰テ水珠ヲ飛ハシ雨ノ如ク^(抹消)降^(モノア)リ霧ノ如ク来^(モノアリ)其高モノ三四間ニ至真ニ夏ヲ忘ル、ニ足ル苑顛円形ノ小湖アリ周圍十余丁是全府飲水ノ源ニシテ管樋アレハ^(抹消)即チ六階ノ高閣ニ水ヲ通スヘシ博物館アリ獅子虎等ノ珍獸奇鳥ヲ藏シ日本苑ト号スルモノアリ日本ノ草木ヲ裁ユ余此二者ヲ見ス遺憾特ニ甚シ一時半婦館ス

十六日 眠覺レハ強雨ノ声アリ窓ヲ推テ看レ^レ一滴ノ降モノナシ始メテ車馬ノ響ナルヲ知レリソノ繁雜喧鬧以テ見ヘシ起時八時ヲ過急ニ朝餐シテ直ニ目賀田氏ノ室ニ至レハ正ニ九時而シテ在者僅ニ四五人ノミ他或ハ未タ起サル者アリ或ハ食スル者アリ十時比皆氏ノ室ニ集ル余等昨夜約シテ日明朝九時ヲ以テ写真店ニ至共ニ影ヲ模セント而シテ今其遅々ヲ責レハ或ハ約ヲ知ラスト云ヒ或ハ晏起食ニ暇アラスシテ来ト云ヒ頗ル紛々二三子時間ノ無ヲ以テ辞シ加ルニ夜来ノ雨始テ晴陰雲未タ散セス天氣朦朧タルヲ以テ遂ニ約ヲ果サス余伊沢高峰神津ノ三子ト領事館ニ往ントシ旅亭ノ主記ニ其所在ヲ問フ教テ曰館ハ「ウヨール、ストリート」ニ在亭ヲ距一里ナルヘシ衢車ニ乘ニ若スト乃チウヨールストリート行ノ衢車ヲ僦テ行暫シテウヨールストリートニ至リ領事館ト書スル家ニ入人アリ余等ニ問テ曰君等日本領事ヲ見ント欲スルニ非スヤ答テ曰然リ彼告テ曰領事素此家ニ居レリト雖^レ近コロウォーレン、ストリート七番地ニ転セリト余等大ニ

失望已ヲ得スシテ逆行スルヲ凡十余丁初テ領事館ヲ得入テ南部氏ノ寓居ヲ問急ニ亭ニ帰是ニ於テ館ノ亭ヲ距ルヲ僅ニ三四丁ナルヲ知大ニ笑フ午時平井原口及目賀田於録松本氏ニ導カレテトロイニ赴キ伊沢ハセーレムニ高峰ハスウェゴーニ神津ハラルバネーニ向テ発セリ午後三時前ノ教師グリフィス氏フィラデルフイヤヨリ至ル暫時談話ス余目賀田小村齋藤ノ三子ト四時亭ヲ発セントスルヲ以テ別ヲ告テ去古市ハ廿日ヲ以テ^(加筆)安東ハ廿一日ヲ以テサクソネー國フライバルグニ向ハントス亦^(抹消)二子ト手ヲ分長谷川南部三浦松井ノ四子ニールクニ留今午後他寓ニ転セントス四時十五分結裝車ヲ憫テ出船場ニ至フォール、リバル行ノ汽艇ニ乗五時ニールクヲ発ス河ノ兩岸ニ石柱ノ高サ五六間ナルモノアリ鉄橋ヲ其頂ニ釣架シ大船ヲシテ^(容易ニ)揚帆シテ走ヲ得セシム亦大切ナリブルックリン府外緑樹繁茂シ閑静愛スヘキ地多シ初更ロングアイランド州ニ傍テ過灯台二三ヲ看八時晩食ス二種ノスープヲ命スル者アリ二円二歩ヲ費ス者アリ船中楽手一隊アリ解纜以來奏樂十二時ニ至此夜月色清朗風致尤好シ

十七日 四時四十五分鐘鳴テ夢還急ニ結裝未タ了サルニ艇已ニロード、アイランド州フォール、リバルニ投錨ス五時二十分船ヲ出汽車ヲ以テボストンニ赴ク八時ノフォルクハウス旅亭ニ至主人曰暫時留者ハ占室セシメスト止ヲ得ス去テ一亭ニ朝餐ス即チ目賀田氏所知ノ洋商アットウード氏ヲ訪日本人ノ寓居ヲ問十時遂ニセントルストリート六番地ニ福井ノ人三岡丈夫長崎ノ人上島安三郎ヲ尋同居ヲ頼談ス疲甚シ先ツ臥床ヲ借テ眠リ一時

半午餐ス

東方第一ノ開化國ヲ発シテヨリ此府ニ至マテ正ニ一月ヲ経長旅已ニ終テ行装初メテ脱ス寸歩ヲ費ヤスシテ地球ノ半ヲ廻今日正ニ^(抹消)故郷人ト足ヲ合セ方ヲ異ニシテ玄関ニ椅子ニ倚テ静ニ廻顧^(抹消)思想スレハ惜ムヘキ事アリ笑フヘキ件アリ誤説ヲ信シ謬想ヲ懐キタルヲ知遺憾ヲ生シ嗤笑ヲ催シ自ラ教エ自ラ戒益百聞一見ニ如サルノ明言ナルヲ信シタリ而シテ此誤謬ヤ此遺憾ヤ他人ノ復之ニ陥リ之ヲ懐カサルヲ保ツ能ハス故ニ書シテ以テ一笑ニ供セハ或ハ後車ノ戒タランカ

初メ東京ニ在ヤ諸子各其友人知己嘗テ外國ニ在シ者ヲ訪尋ネ外遊^(抹消)スルニ当リノ準備何ヲ為シテ可ナランカ何物カ尤モ緊要ナルカヲ問皆婦報シテ曰行李ノ大ナルハ不便ナリ小ナルヲ善トス衣服ハ一^(抹消)襲ヨリ多製スヘカラス日本製ノモノ概ネ彼國ノ時様ニ異ナルヲ以ナリ船中浴湯スル能ハサルヲ以テ皮膚自ラ清潔ナラス只数々肌衣ヲ更テ身体ノ不淨ヲ防ノミ故ニメリヤス上下^(抹消)〔数〕十余襲シヤルツ五六ヲ要ス洗濯スル能ハサルカ為ニ比二品ノ多数ナルヲ善トス舟車中或ハ寒冷ノ時アリ故ニ「ヨバルコート」^上衣無ヘカラスブランケットヲ携ル甚可ナリ車中塵土ヲ防ニ輕便ノ外套一襲ヲ製ス可シ寢衣二三襲帽二ヲ要スト余等一々此教諭ニ随テ準備シタリ然レ氏親ク經驗シテ其或ハ然ラサルヲ知レリ今先其然者ヲ数ヘン帽二ヲ齎スハ可ナリ何トナレハ舟ノ甲板上車ノ窓外ニ在ノ時風ノ為ニ帽ヲ失フ儘アレハナリ寢衣二三襲ヲ備ルハ可ナリ常ニ清淨ナルモノヲ要スレハナリ防塵ノ外套ハ実ニ缺ヘカラサルモノナリ^(加筆)衣服ハ時様ニ異ナルヲ以テ一襲

雨ノ恐ナシ

ヲ足レリトスルハ間然スル所ナシ〕而シテ余条ハ誤ナリ余等ノ
来ルヤ正ニ中夏ナリ船中冷ナリト雖^(抹消)モ強テ〔上〕ヲバルコト
ヲ要セス車中ハ暑シ其陳物ナル固ナリ只雨中甲板上ニ散步スル
カ車外ニ出ニ便ナルノミ毛氈ハ用ユルニ所ナシ何トナレハ車中
自ラ重被ノ在アリ旅館ハ言ヲ待ス而シテ此二品ハ冬期ノ旅遊ニ
要スルナルヘシ衣服ハ尽ク東京或ハ横浜第一等ノ裁縫師ニ就テ
製スレハ此地ニ於テ之ヲ服スルト雖^(抹消)モ甚異状ナラス錢ヲ惜テ衣
ヲ拙店ニ製スル勿レ〔而シテ余条ハ皆事實ニ反セリ〕肌衣ハ三乃
至四襲シヤルツハ三襲ニシテ足ル旅客若一日桑府ニ留ラハ〔衣〕
之ヲ洗之ヲ濯ヲ得ヲ以テ只舟中ノ更衣ヲ具エレハ足ルナリ且此
地洗価頗貴齋タル悪品ノ価却テ之ニ下ルヲ恐又護寒ノ用ニ供ス
ヘカラス行李ハ二様ヲ要ス一ハ小ニシテ肌衣三襲其他日要ノ品
物読本等ヲ容ニ足モノ而シテ其一ハ大ニシテ所欲所好ノ物品ヲ
収テ余アリモノナリ余諸人ノ教諭ニ随ヒ小行李ヲ撰之ニ肌衣シ
ヤルツ十余襲所要ノ書籍受托品一二ヲ容レハ又余地アルナク齋
サント欲スル所ノ品物過半ハ携ルヲ得ス空シク之ヲ日本ニ遺措
シテ出タリ豈惜ニ堪ヘケンヤ後ノ来者宜シク日本紙筆扇団扇日
本書籍綿入ノ短袖衣^{寝衣柔ナルモ}ノヲ善トス 其他ノ要品及奇物珍具ヲ多齋ス
ヘシ日本衣一襲ヲ携モ亦可ナリ而シテ途上要スル所ノモノハ此
大李^(ママ)ニ納ムヘカラス舟底或ハ運荷車ニ十百ノ行李ト混錯スルヲ
以テ旅館ニ投スル時ヲ除ノ外拔萃開閉ニ不便ナレハナリ此大行
李ハ寧ロ柳行李ノ大ナルモノヲ善トス何トナレハ途上之ヲ地ニ
投スルモ之ヲ転運スルモ破敗スルヲナク革行李ヨリ〔モ〕ハ却テ^(抹消)
稀ナルヲ以ナリ且油紙ヲ以テ内ヲ覆布ヲ以テ外ヲ包メハ概ネ風